



Notice d'utilisation

Chaudière murale à gaz à condensation et haut rendement

MPX2

35 BIC

Cher client,

Merci d'avoir fait l'acquisition de cet appareil.

Nous vous invitons à lire attentivement la présente notice avant d'utiliser votre appareil. Conservez ce document dans un endroit adapté afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Pour garantir un fonctionnement sûr et efficace, nous vous recommandons de procéder régulièrement aux opérations d'entretien nécessaires. Notre service Après-Vente et notre équipe technique peuvent vous apporter leur aide dans ces opérations.

Nous espérons que vous profiterez de votre produit pendant de longues années.

Table des matières

1	Consignes de sécurité	5
1.1	Consignes générales de sécurité	5
1.2	Recommandations	5
1.3	Responsabilités	6
1.3.1	Responsabilité de l'utilisateur	6
1.3.2	Responsabilité de l'installateur	6
1.3.3	Responsabilité du fabricant	6
2	A propos de cette notice	7
2.1	Généralités	7
2.2	Documentation complémentaire	7
2.3	Symboles utilisés	7
2.3.1	Symboles utilisés dans la notice	7
3	Caractéristiques techniques	7
3.1	Homologations	7
3.1.1	Certifications	7
3.2	Test en sortie d'usine	7
3.3	Données techniques	8
3.3.1	Caractéristiques des sondes de température	10
4	Description du produit	10
4.1	Description générale	10
4.2	Principe de fonctionnement	10
4.2.1	Réglage air-gaz	10
4.2.2	Combustion	10
4.2.3	Chauffage et production d'eau chaude sanitaire	10
4.3	Description du tableau de commande	11
4.3.1	Description	11
4.3.2	Signification des symboles sur l'afficheur	11
5	Utilisation	12
5.1	Démarrage	12
5.1.1	Procédure de mise en service	12
5.1.2	Modification de la température de départ chauffage	12
5.1.3	Modifier la température d'eau chaude sanitaire (ECS)	13
5.2	Arrêt	13
5.2.1	Désactiver le chauffage et l'eau chaude sanitaire (ECS)	13
5.3	Protection antigel	13
6	Réglages	14
6.1	Accéder aux paramètres UTILISATEUR	14
6.2	Liste des paramètres	14
6.3	Lire des compteurs	16
7	Entretien	17
7.1	Généralités	17
7.2	Instructions d'entretien	17
7.2.1	Remplissage de l'installation	17
7.2.2	Purge de l'installation	18
7.3	Notification de maintenance	18
8	Diagnostic de panne	18
8.1	Défauts temporaires et permanents	18
8.2	Codes d'erreur de la chaudière CU-GH-16	19
9	Mise au rebut	27
9.1	Mise au rebut et recyclage	27
10	Environnement	27
10.1	Économies d'énergie	27
10.1.1	Thermostats d'ambiance et réglages	28

11 Annexes	28
11.1 Fiche de produit - Chaudières mixtes	28
11.2 Fiche de produit - Régulateurs de température	28

1 Consignes de sécurité

1.1 Consignes générales de sécurité

**Danger**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**Danger**

En cas d'odeur de gaz :

1. Ne pas utiliser de flammes nues, ne pas fumer, ne pas actionner de contacts ou d'interrupteurs électriques (sonnette, éclairage, moteur, ascenseur, etc.).
2. Couper l'alimentation en gaz.
3. Ouvrir les fenêtres.
4. Évacuer les lieux.
5. Contacter un installateur qualifié et signaler immédiatement toute fuite.

**Avertissement**

Ne pas toucher aux conduits de fumées. Selon les réglages de la chaudière, la température des conduits de fumées peut dépasser 60 °C.

**Attention**

S'assurer que la chaudière est régulièrement entretenue. Contacter un installateur qualifié ou souscrire un contrat de maintenance pour l'entretien de la chaudière.

**Important**

Vérifier régulièrement la présence d'eau et surveiller la pression dans l'installation de chauffage.

**Attention**

L'installation doit répondre en tout point aux règles qui régissent les travaux et interventions dans les maisons individuelles, collectives ou autres constructions.

**Danger**

L'eau de chauffage et l'eau sanitaire ne doivent pas être en contact.

1.2 Recommandations

**Avertissement**

L'installation et l'entretien de la chaudière doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

**Avertissement**

La dépose et la mise au rebut de la chaudière doivent être effectuées par un installateur qualifié conformément aux réglementations locales et nationales.

**Danger**

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons d'installer les alarmes de fumée et de CO à des emplacements appropriés de votre domicile.



Attention

- La chaudière doit rester accessible à tout moment.
- La chaudière doit être installée dans un local à l'abri du gel.
- Si le cordon secteur est raccordé de façon permanente, toujours monter un interrupteur principal bipolaire avec une distance d'ouverture d'au moins 3 mm (EN 60335-1).
- Vidanger la chaudière et l'installation de chauffage si l'habitation demeure vacante pendant une longue période et s'il y a le risque de gel.
- La protection antigel ne fonctionne pas si la chaudière a été mise hors service.
- La protection de la chaudière protège uniquement la chaudière, pas l'installation.
- Vérifier régulièrement la pression hydraulique dans l'installation. Si la pression hydraulique est inférieure à 0,8 bar, ajouter de l'eau dans l'installation (pression hydraulique recommandée : 1,5 à 2 bar).



Important

Conserver ce document à proximité de la chaudière.



Important

Les autocollants d'instructions et d'avertissement ne doivent jamais être retirés ni recouverts. Ils doivent rester lisibles pendant toute la durée de vie de la chaudière. Remplacer immédiatement les autocollants d'instruction et d'avertissement abîmés ou illisibles.



Important

Toute modification de la chaudière requiert l'autorisation écrite préalable de De Dietrich



Danger

Les différentes parties de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissées à la portée des enfants étant donné qu'elles constituent une source potentielle de danger.

1.3 Responsabilités

1.3.1 Responsabilité de l'utilisateur

Pour garantir le fonctionnement optimal de l'installation, vous devez respecter les consignes suivantes :

- Lire et respecter les instructions données dans les notices fournies avec l'appareil.
- Faire appel à un professionnel qualifié pour réaliser l'installation et effectuer la première mise en service.
- Se faire expliquer l'installation par l'installateur.
- Faire effectuer les contrôles et entretiens nécessaires par un professionnel qualifié.
- Conserver les notices en bon état et à proximité de l'appareil.

1.3.2 Responsabilité de l'installateur

L'installateur a la responsabilité de l'installation et de la première mise en service de l'appareil. L'installateur est tenu de respecter les instructions suivantes :

- Lire et respecter les instructions données dans les notices fournies avec le système.
- Installer le système conformément à la législation et aux normes actuellement en vigueur.
- Réaliser la mise en service initiale et tout contrôle requis.
- Expliquer l'installation à l'utilisateur.
- Si un entretien est nécessaire, avertir l'utilisateur de l'obligation de contrôle et d'entretien de l'appareil.
- Remettre toutes les notices à l'utilisateur.

1.3.3 Responsabilité du fabricant

Nos produits sont fabriqués dans le respect des exigences des différentes directives applicables. Ils sont de ce fait livrés avec les marquages **CE** ainsi qu'avec tous les documents nécessaires. Ayant le souci de la qualité de nos produits, nous cherchons en permanence à les améliorer. Nous nous réservons donc le droit de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.

Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée dans les cas suivants :

- Non-respect des instructions d'installation et d'entretien de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'utilisation de l'appareil.
- Défaut ou insuffisance d'entretien de l'appareil.

2 A propos de cette notice

2.1 Généralités

Cette notice est destinée aux utilisateurs.

2.2 Documentation complémentaire

Cet équipement est fourni avec la présente notice ainsi qu'une notice pour l'installateur.

Nous vous recommandons de lire aussi attentivement les instructions jointes aux accessoires en option qui ne font pas partie de l'équipement de la chaudière.

2.3 Symboles utilisés

2.3.1 Symboles utilisés dans la notice

Dans cette notice, différents niveaux de danger sont utilisés pour attirer l'attention sur des indications particulières. Nous souhaitons ainsi assurer la sécurité de l'utilisateur, éviter tout problème et garantir le bon fonctionnement de l'appareil.

**Danger**

Risque de situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

**Danger d'électrocution**

Risque d'électrocution.

**Avertissement**

Risque de situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles légères.

**Attention**

Risque de dégâts matériels.

**Important**

Attention, informations importantes.

**Voir**

Référence à d'autres notices ou à d'autres pages de cette notice.

3 Caractéristiques techniques

3.1 Homologations

3.1.1 Certifications

L'appareil est certifié et est conforme à toutes les réglementations et normes nationales en vigueur.

3.2 Test en sortie d'usine

Avant de quitter l'usine, chaque appareil est réglé pour offrir des performances optimales et les éléments suivants sont testés :

- Sécurité électrique
- Réglage de O₂/CO₂
- Étanchéité du circuit de chauffage
- Étanchéité du circuit d'eau sanitaire
- Étanchéité du circuit de gaz
- Paramétrage.

3.3 Données techniques

Tab. 1 Paramètres techniques applicables aux dispositifs de chauffage mixtes avec chaudières

MPX2		35 BIC
Chaudière à condensation	-	Oui
Chaudière basse température ⁽¹⁾	-	Non
Chaudière de type B1	-	Non
Dispositif de chauffage des locaux par cogénération	-	Non
Dispositif de chauffage mixte	-	Oui
Puissance calorifique nominale	<i>Prated</i>	24,0
Puissance calorifique utile à la puissance calorifique nominale et en mode haute température ⁽²⁾	<i>P4</i>	24,0
Puissance calorifique utile à 30 % de la puissance calorifique nominale et en mode basse température ⁽¹⁾	<i>P1</i>	8,1
Chauffage des locaux – Efficacité énergétique saisonnière	<i>ηs</i>	94
Rendement utile à la puissance calorifique nominale et en mode haute température ⁽²⁾	<i>η4</i>	88,1
Rendement utile à 30 % de la puissance calorifique nominale et en mode basse température ⁽¹⁾	<i>η1</i>	99,0
Consommation d'électricité auxiliaire		
Pleine charge	<i>elmax</i>	0,037
Charge partielle	<i>elmin</i>	0,011
Mode veille	<i>PSB</i>	0,004
Autres éléments		
Pertes thermiques en veille	<i>Pstby</i>	0,035
Consommation d'électricité du brûleur d'allumage	<i>Pign</i>	0,000
Consommation annuelle d'énergie	<i>QHE</i>	74
Niveau de puissance acoustique, à l'intérieur	<i>LWA</i>	48
Émissions d'oxydes d'azote	<i>NOx</i>	21
Paramètres eau chaude sanitaire		
Profil de soutirage déclaré	–	XL
Consommation journalière d'électricité	<i>Qelec</i>	0,126
Consommation annuelle d'électricité	<i>AEC</i>	30
Chauffage de l'eau – Efficacité énergétique	<i>ηwh</i>	82
Consommation journalière de combustible	<i>Qfuel</i>	24,01
Consommation annuelle de combustible	<i>AFC</i>	18
(1) Basse température : température de retour (à l'entrée de la chaudière) pour les chaudières à condensation 30 °C, pour les chaudières à basse température 37 °C et pour d'autres dispositifs de chauffage 50 °C.		
(2) Réglage haute température : température de retour à l'entrée de la chaudière 60 °C et température de départ à la sortie de la chaudière 80 °C		

Tab. 2 Généralités

MPX2		35 BIC
Puissance enfournée nominale (Qn) pour eau chaude sanitaire	kW	36,0
Débit calorifique nominal (Qn) avec ballon d'eau chaude sanitaire	kW	—
Débit calorifique nominal (Qn) pour chauffage	kW	24,7
Débit calorifique réduit (Qn) 80/60 °C	kW	4,5
Puissance calorifique nominale (Pn) pour eau chaude sanitaire	kW	35,0
Puissance calorifique nominale (Pn) avec ballon d'eau chaude sanitaire	kW	—
Puissance calorifique nominale (Pn) 80/60 °C pour chauffage	kW	24,0
Puissance thermique nominale (Pn) 80/60 °C	kW	24,0
Paramètres d'usine appliqués au chauffage		
Puissance calorifique nominale (Pn) 50/30 °C pour chauffage	kW	26,1
Puissance calorifique réduite (Pn) 80/60 °C	kW	4,4

MPX2		35 BIC
Puissance calorifique réduite (Pn) 50/30 °C	kW	4,8
Rendement nominal 50/30 °C (Hi)	%	105,8

Tab. 3 Caractéristiques du circuit chauffage

MPX2		35 BIC
Pression maximale	bar	3
Pression minimale	bar	0,5
Plage de température du circuit de chauffage	°C	25+80
Capacité en eau du vase d'expansion	l	10

Tab. 4 Caractéristiques du circuit d'eau sanitaire

MPX2		35 BIC
Capacité de la chaudière	l	45
Capacité du vase d'expansion ECS (le cas échéant)	l	2,0
Pression minimale	bar	0,8
Pression maximale	bar	8,0
Pression dynamique minimale	bar	0,15
Débit d'eau minimum	l/min	2,0
Débit spécifique (D)	l/min	19,2
Plage de température du circuit d'eau sanitaire	°C	35+65
Production d'eau sanitaire avec $\Delta T = 25$ °C	l/min	20,1
Production d'eau sanitaire avec $\Delta T = 35$ °C	l/min	14,3

Tab. 5 Caractéristiques de combustion

MPX2		35 BIC
Consommation de gaz G20 (Qmax)	m ³ /h	2,61
Consommation de gaz G20 (Qmax) avec ballon d'eau chaude sanitaire	m ³ /h	3,81
Consommation de gaz G20 (Qmin)	m ³ /h	0,48
Consommation de gaz G25 (Qmax)	m ³ /h	3,04
Consommation de gaz G25 (Qmax) avec ballon d'eau chaude sanitaire	m ³ /h	4,43
Consommation de gaz G25 (Qmin)	m ³ /h	0,55
Consommation de gaz propane G31 (Qmax)	kg/h	1,92
Consommation de gaz propane G31 (Qmax) avec ballon d'eau chaude sanitaire	kg/h	2,79
Consommation de gaz propane G31 (Qmin)	kg/h	0,35
Diamètre des conduits d'évacuation séparés	mm	80/80
Diamètre des conduits d'évacuation concentriques	mm	60/100
Débit massique des fumées (max)	kg/s	0,011
Débit massique des fumées (max) avec ballon d'eau chaude sanitaire	kg/s	0,017
Débit massique des fumées (min)	kg/s	0,002

Tab. 6 Caractéristiques électriques

MPX2		35 BIC
Tension d'alimentation	V	230
Fréquence de l'alimentation électrique	Hz	50
Puissance électrique nominale	W	-
Puissance électrique nominale avec ballon d'eau chaude sanitaire	W	98

Tab. 7 Autres caractéristiques

MPX2		35 BIC
Degré de protection contre l'humidité (EN 60529)	IP	X5D

MPX2		35 BIC
Poids net vide/rempli d'eau	kg	58/100
Dimensions (hauteur/largeur/profondeur)	mm	900/600/471

3.3.1 Caractéristiques des sondes de température

Tab. 8 Sonde de température extérieure (NTC1000 Beta 3730 470 kOhms à 25 °C)

Température [°C]	-20	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30
Résistance [Ω]	3897	2988	2312	1799	1411	1117	891	715	577	470	384

Tab. 9 Sondes de température départ/retour du circuit de chauffage, ballon d'eau sanitaire et sonde d'eau sanitaire (NTC10K Beta 3977 10 KOhms à 25 °C)

Température [°C]	0	10	20	25	30	40	50	60	70	80	90
Résistance [Ω]	32505	19854	12483	9999	8060	5332	3608	2492	1754	1257	915

Tab. 10 Sonde de température des fumées pour la protection de l'échangeur de chaleur (NTC20K Beta 3970 20 kOhm à 25 °C)

Température [°C]	0	10	20	25	30	40	50	60	70	80	90	100
Résistance [Ω]	66050	40030	25030	20000	16090	10610	7166	4943	3478	2492	1816	1344

— — — — —>	110	120	130	140	150	160	170	180	190	-	-	-
— — — — —>	1009	768	592	461	364	290	233	189	155	-	-	-

4 Description du produit

4.1 Description générale

Cette chaudière à condensation à gaz est conçue pour chauffer l'eau à une température inférieure au point d'ébullition à la pression atmosphérique. Elle doit être raccordée à une installation de chauffage et un système de distribution d'eau chaude sanitaire compatible avec ses performances et sa puissance nominale. Caractéristiques de cette chaudière :

- faibles émissions de polluants,
- chauffage à haut rendement,
- produits de la combustion évacués via un conduit concentrique ou double,
- tableau de commande en façade avec afficheur,
- légère et compacte.

4.2 Principe de fonctionnement

4.2.1 Réglage air-gaz

L'air est aspiré par le ventilateur et le gaz est injecté directement à hauteur du venturi. La vitesse de rotation du ventilateur est automatiquement réglée par la carte électronique selon les paramètres de réglage. Le gaz et l'air sont mélangés dans le collecteur. Le rapport gaz/air permet d'ajuster la quantité de gaz et d'air de manière à garantir en permanence une combustion optimale. Le mélange gaz/air est envoyé au brûleur, sur l'avant de l'échangeur thermique. Ici, l'électrode d'allumage produit une série d'étincelles qui enflamme le mélange et produit une énergie thermique.

4.2.2 Combustion

Le brûleur chauffe l'eau de chauffage qui circule dans l'échangeur thermique. Lorsque la température des gaz de combustion est inférieure au point de rosée (environ 55 °C), la vapeur d'eau des gaz de combustion se condense à l'arrière de l'échangeur thermique. La chaleur récupérée lors de ce processus de condensation (la chaleur latente ou la chaleur de condensation) est également transférée à l'eau de chauffage. Une fois refroidis, les gaz de combustion sont libérés dans le conduit d'évacuation des fumées. L'eau de condensation est évacuée dans un siphon.

4.2.3 Chauffage et production d'eau chaude sanitaire

Dans les chaudières pour le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire, l'eau sanitaire est chauffée par un échangeur thermique intégré à plaques. Une vanne 3 voies fournit l'eau chaude au circuit de chauffage central ou à l'échangeur thermique

à plaques pour l'eau chaude sanitaire. Une sonde de débit détecte qu'un robinet d'eau chaude a été ouvert et en informe la carte électronique qui permute la vanne 3 voies en position eau chaude et active la pompe.

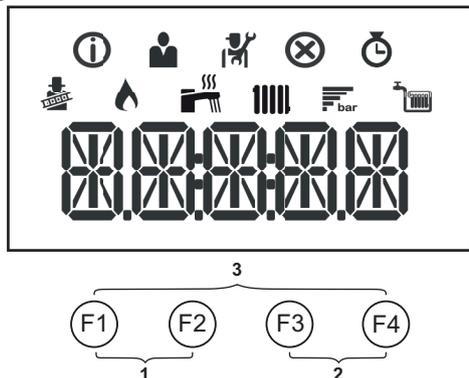
Dans les chaudières « chauffage seulement », l'eau chauffée est fournie au circuit de chauffage ou, s'il est présent et requis, à un ballon d'eau chaude sanitaire. Une sonde de température envoie le signal de demande de chaleur du ballon ECS à la carte du circuit d'alimentation qui passe la vanne 3 voies en position ECS et fait fonctionner la pompe.

La vanne 3 voies étant à ressort, elle consomme de l'électricité uniquement lorsqu'elle passe d'une position à l'autre. En mode eau sanitaire, la priorité est donnée à la demande de chaleur.

4.3 Description du tableau de commande

4.3.1 Description

Fig. 1 Tableau de commande

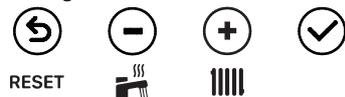


BO-0000243-D

Tab. 11 TOUCHE DE CHAUFFAGE ET D'ECS

	<p>CHAUFFAGE : appuyer sur la touche F3 pour modifier la température de départ du système de chauffage (consigne de chauffage 25÷80 °C).</p> <ul style="list-style-type: none"> • appuyer sur la touche F2 pour réduire la température ; • appuyer sur la touche F3 pour augmenter la température ;
	<p>EAU CHAUDE SANITAIRE : appuyer sur la touche F2 pour modifier la température de l'eau chaude sanitaire (consigne de chauffage 35÷60 °C).</p> <ul style="list-style-type: none"> • appuyer sur la touche F2 pour réduire la température ; • appuyer sur la touche F3 pour augmenter la température ;

Fig. 2 Configuration des touches



BO-0000336

Tab. 12 TOUCHES

F1	Retour au menu précédent / Réinitialisation manuelle
F2	Régler la consigne de l'ECS
F3	Régler la consigne du CH
F4	Confirmation de la sélection ou de la valeur.
1	Touches du mode Ramoneur : Appuyer simultanément sur les touches F1 et F2
2	Touches de menu : Appuyer simultanément sur les touches F3 et F4
3	Touches du mode étalonnage : Appuyer simultanément sur les touches F1 et F4

4.3.2 Signification des symboles sur l'afficheur

Tab. 13 Symboles sur l'afficheur

	Le mode Ramonage est activé (fonctionnement forcé à la puissance maximale ou minimale pour la mesure de O ₂ /CO ₂).
	Le brûleur est allumé.
	Affichage de la pression d'eau du système.
	La production d'ECS est activée. (*)
	Le fonctionnement en mode chauffage est activé. (*)
	Menu Informations : Afficher les différentes valeurs en cours.
	Menu Utilisateur : Les réglages de niveau utilisateur peuvent être configurés.
	Menu Installateur : Les réglages de niveau installateur peuvent être configurés.
	Menu Erreur : Les erreurs peuvent être affichées.
	Menu Compteur : Divers compteurs peuvent être affichés.



Chargement et restauration automatique de la pression de l'installation. (**)

i Important

(*) Lorsque le symbole clignote, une demande de chauffage est en cours.

i Important

(**) Lorsque le symbole clignote, le cycle de remplissage du système est en cours. Si le symbole est allumé en continu, la fonction de remplissage est en attente.

5 Utilisation

5.1 Démarrage

5.1.1 Procédure de mise en service

! Danger

Seul un professionnel technique qualifié peut mettre en service le produit et changer de gaz.

Lorsque la chaudière est mise en marche pour la première fois, procéder de la manière suivante :

1. Lorsque << **GAS** >> s'affiche à l'écran, appuyer sur la touche **F4**
2. L'écran affiche << **GP043** >> , appuyer sur la touche **F4**
3. Appuyer sur les touches **F2 – F3** pour sélectionner le type de gaz :
 - 1 - Gaz naturel
 - 2 - Propane liquide (G30-G31)
4. Appuyer sur la touche **F4** pour valider.
5. Après confirmation du type de gaz, l'écran affiche << **DEAIR** >>
6. La fonction de purge est activée automatiquement lorsque la chaudière est mise en marche. La fonction dure environ 6 minutes. Pendant la fonction, l'écran affiche alternativement le texte << **DEAIR** >> avec la barre de progression de la fonction << ----- >> et la pression du circuit de chauffage, par exemple << **1.7 bar** >>.
7. À la fin de la fonction, l'écran affiche le message << **CAL** >> ou << **H.20.39** >>
8. Si l'écran affiche le message << **CAL** >>, appuyer sur la touche **F4** : La fonction d'étalonnage commence et la chaudière se met en marche. La durée de la fonction est d'environ 5 minutes.
9. Si l'écran affiche le message << **H.20.39** >> appuyer simultanément sur les touches **F1 + F4**, puis sur la touche **F4**. La fonction d'étalonnage commence et la chaudière se met en marche. La durée de la fonction est d'environ 5 minutes.
10. L'écran affiche alternativement le message << **CALIB** >> avec la barre de progression de la fonction << ----- >> et la pression du circuit de chauffage, par exemple << **OK: 1.7 bar** >>
11. À la fin de la fonction, si aucun défaut ne se produit, l'écran d'accueil s'affiche.

! Attention

Pendant l'étalonnage, il est nécessaire d'assurer un échange de chaleur suffisant (en mode chauffage ou sanitaire) afin d'éviter une surtempérature qui interromprait la fonction elle-même.

i Important

La fonction d'étalonnage peut être effectuée manuellement pendant la durée de vie de la chaudière (c'est-à-dire après la maintenance avec remplacement des composants), comme décrit dans le paragraphe suivant.

5.1.2 Modification de la température de départ chauffage

Fig. 3 Navigation dans les menus et/ou paramètres



1. Appuyer sur la touche **F3** pour sélectionner la température de départ chauffage.
Appuyer sur les touches **F2 - F3** pour définir la température requise.
2. Appuyer sur la touche **F4** pour confirmer la valeur ou attendre quelques secondes jusqu'à ce qu'elle soit automatiquement enregistrée.

BO-0000271-2

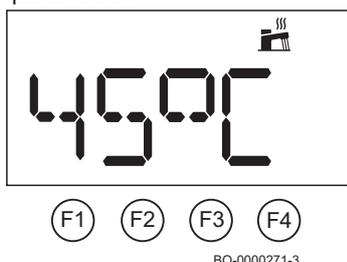
**Important**

La température de départ est ajustée automatiquement en cas d'utilisation d'un :

- régulateur **OpenTherm**,
- Sonde extérieure
- Thermostat modulant SMART TC°

5.1.3 Modifier la température d'eau chaude sanitaire (ECS)

Fig. 4 Navigation dans les menus et/ou paramètres

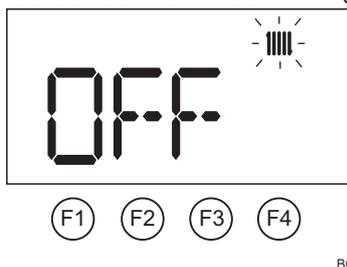


1. Appuyer sur la touche **F2** pour régler la température d'eau chaude sanitaire.
Appuyer sur les touches **F2 - F3** pour définir la température demandée.
2. Appuyer sur la touche **F4** pour confirmer la valeur ou attendre quelques secondes jusqu'à ce qu'elle soit automatiquement enregistrée.

5.2 Arrêt

5.2.1 Désactiver le chauffage et l'eau chaude sanitaire (ECS)

Fig. 5 Désactivation du mode chauffage



Pour désactiver le mode chauffage de la chaudière :

- Appuyer sur la touche **F3** pour sélectionner la température de départ chauffage.
- Appuyer plusieurs fois sur la touche **F2** jusqu'à ce que **OFF** s'affiche.
- Pour valider, appuyer sur la touche **F4**. Le chauffage est arrêté.

**Important**

Le chauffage est désactivé mais la protection antigel et la production d'eau chaude sanitaire restent actives

Fig. 6 Désactivation de la production d'eau chaude sanitaire (ECS)



Pour désactiver la production d'eau chaude sanitaire :

- Appuyer sur la touche **F2** pour sélectionner la température de l'eau chaude sanitaire.
- Appuyer plusieurs fois sur la touche **F2** jusqu'à ce que **OFF** s'affiche.
- Pour valider, appuyer sur la touche **F4**. La production d'eau chaude sanitaire est désactivée.

Pour arrêter complètement la chaudière :

- couper l'alimentation électrique de l'appareil et fermer la vanne gaz.

**Important**

Dans ce cas, la chaudière et l'installation de chauffage ne sont pas protégées contre le gel.

5.3 Protection antigel

Il est conseillé de ne pas vidanger complètement l'installation de chauffage, car le remplacement de l'eau peut entraîner la formation de tartre inutile et gênante à l'intérieur de la chaudière et des éléments de chauffage. Si l'installation de chauffage n'est pas utilisée pendant les mois d'hiver et qu'un risque de gel existe, nous vous recommandons de mélanger à l'eau de l'installation des solutions antigel appropriées (à base de propylène glycol, par exemple, qui contient des inhibiteurs de corrosion et de tartre). Le système de commande électronique de la chaudière est équipé d'une fonction « antigel » pour le système de chauffage. Cette fonction active la pompe de chaudière lorsque la température de départ du système de chauffage chute au-dessous de 7 °C. Si la température de l'eau atteint 4 °C, le brûleur est allumé et amène l'eau du système à une

température de 10 °C. Lorsque cette valeur est atteinte, le brûleur est éteint et la pompe continue de fonctionner pendant encore 15 minutes.

i Important

La fonction de protection contre le gel ne fonctionne pas si la chaudière n'est pas alimentée en électricité ou si le robinet d'arrivée du gaz est fermé.

6 Réglages

6.1 Accéder aux paramètres UTILISATEUR

Pour afficher/modifier la liste des paramètres UTILISATEUR, procéder comme suit :

- Accéder au menu Utilisateur.
- Appuyer sur la touche **F4** pour ouvrir le menu.
- Appuyer sur la touche **F2** ou la touche **F3** jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiche, puis appuyer sur la touche **F4** pour confirmer.
- Appuyer sur les touches **F2 – F3** pour modifier la valeur.

Fig. 7 Menu Utilisateur



BO-0000272-14



Attention

La modification des réglages usine peut compromettre le fonctionnement de l'appareil, de la carte de commande ou de la zone.



Important

Les réglages usine concernant certains paramètres peuvent être différents selon le marché auquel le produit est destiné.

6.2 Liste des paramètres

Tab. 14 Tableau des paramètres

Nom	Description	Valeur usine	Mini.	Maxi.	Niveau
AP016	Marche/Arrêt du chauffage 0 : Désactivé 1 : Activé	1	–	-	Utilisateur
AP017	Marche/Arrêt de l'eau chaude sanitaire (ECS) 0 : Désactivé 1 : Activé	1	–	-	Utilisateur
AP073	Marche/arrêt du chauffage été-hiver (avec sonde extérieure connectée). Lorsque la température extérieure est supérieure à ce seuil, l'appareil est en mode été et ne démarre pas pour le chauffage central. Lorsque la température extérieure est inférieure à cette température, l'appareil est en mode hiver [°C]	22	10	30	Utilisateur
AP074	Forcer le mode été (avec sonde extérieure) Sanitaire (ECS) activé et chauffage désactivé. 0 : Auto selon AP073 1 : Été	0	–	-	Utilisateur
AP089	Nom de l'installateur	–	–	-	Utilisateur
AP090	N° tél. installateur	–	–	-	Utilisateur
CP060	Température ambiante requise (°C) dans la zone pendant la période de vacances	6	5	20	Utilisateur
CP070	Limite maximale de température ambiante du circuit en mode réduit qui permet le passage en mode confort [°C]	16	5	30	Utilisateur
CP080	Température (°C) définie par l'activité de l'utilisateur dans la zone.	16	5	30	Utilisateur
CP081	Température (°C) définie par l'activité de l'utilisateur dans la zone.	20	5	30	Utilisateur

Nom	Description	Valeur usine	Mini.	Maxi.	Niveau
CP082	Température (°C) définie par l'activité de l'utilisateur dans la zone.	6	5	30	Utilisateur
CP083	Température (°C) définie par l'activité de l'utilisateur dans la zone.	21	5	30	Utilisateur
CP084	Température (°C) définie par l'activité de l'utilisateur dans la zone.	22	5	30	Utilisateur
CP085	Température (°C) définie par l'activité de l'utilisateur dans la zone.	20	5	30	Utilisateur
CP200	Réglage manuel de la température ambiante (°C).	20	5	30	Utilisateur
CP320	Mode de fonctionnement de la zone : 0 : Programmation 1 : Manuel 2 : Désactivé	1	-	-	Utilisateur
CP510	Valeur temporaire de température ambiante définie pour la zone [°C]	20	5	30	Utilisateur
CP550	Mode cheminée 0 : Désactivé 1 : Activé	0	-	-	Utilisateur
CP570	Programme horaire pour le chauffage/rafraîchissement 0 : Programme 1 1 : Programme 2 2 : Programme 3	0	-	-	Utilisateur
CP660	Icône de sélection de zone	-	-	-	Utilisateur
CP730	Sélection de l'allure de chauffage de la zone 0 : Très lent 1 : Allure minimale 2 : Lente 3 : Normal 4 : Rapide 5 : Allure maximale	3	-	-	Utilisateur
DP060	Programme horaire pour l'ECS 0 : Programme 1 1 : Programme 2 2 : Programme 3	0	-	-	Utilisateur
DP070	Consigne eau chaude sanitaire (°C).	55	35	65	Utilisateur
DP080	Consigne de température réduite pour le ballon d'eau chaude sanitaire (°C).	15	7	50	Utilisateur
DP190	Changement de l'heure de désactivation de la période de chauffage du ballon tampon	-	-	-	Utilisateur
DP200	Mode Eau chaude sanitaire (ECS) : 0 : En fonction du programme horaire 1 : mode confort 2 : Mode Eco	0 - Modèle chauffage + ECS 1 - Modèle chauffage + ballon ECS	-	-	Utilisateur
DP337	Consigne de température d'eau chaude sanitaire (ECS) pendant la période de vacances [°C]	10	10	60	Utilisateur
DP357	Délai avant l'alarme de la Zone douche [minutes]	0	0	180	Utilisateur
DP367	Action par le système primaire d'eau chaude sanitaire lorsque la temporisation de douche est écoulée 0 : Désactivé 1 : Attention 2 : Réduction de la consigne de l'ECS	0	-	-	Utilisateur
DP377	Température souhaitée de l'eau chaude sanitaire pour le mode réduit (°C)	40	20	65	Utilisateur

Tab. 15 Tableau des paramètres avec SMART TC°

Nom	Description	Valeur usine	Mini.	Maxi.	Niveau
CP060	Température ambiante requise (°C) dans la zone pendant la période de vacances/protection hors gel	6	5	20	Utilisateur

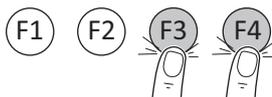
Nom	Description	Valeur usine	Mini.	Maxi.	Niveau
CP081	Température (°C) définie par l'activité HOME dans la zone	20	5	30	Utilisateur
CP082	Température (°C) définie par l'activité AWAY dans la zone	6	5	30	Utilisateur
CP083	Température (°C) définie par l'activité MORNING dans la zone	21	5	30	Utilisateur
CP084	Température (°C) définie par l'activité EVENING dans la zone	22	5	30	Utilisateur
CP085	Température (°C) définie par l'activité CUSTOM dans la zone	20	5	30	Utilisateur
CP200	Température ambiante requise (°C) pour la zone en mode manuel	20	5	30	Utilisateur
CP320	Mode de fonctionnement de la zone 0 : Programmation 1 : Manuel 2 : Désactivé	1	-	-	Utilisateur
CP510	Valeur temporaire de température ambiante définie pour la zone [°C]	20	5	30	Utilisateur
CP550	Mode cheminée 0 : Désactivé 1 : Activé	0	-	-	Utilisateur
CP570	Programme horaire sélectionné par l'utilisateur 0 : Programme 1 1 : Programme 2 2 : Programme 3	0	-	-	Utilisateur
CP730	Renfort au démarrage du chauffage zonal : Modifier la courbe de chauffage pour accélérer ou ralentir le temps pris pour obtenir le confort ambiant demandé 0 : Très lentement 1 : Lente 2 : Lentement 3 : Normal 4 : Rapidement 5 : Très rapidement	3	-	-	Utilisateur
DP060	Programme horaire sélectionné pour l'ECS 0 : Programme 1 1 : Programme 2 2 : Programme 3	0	-	-	Utilisateur
DP080	Consigne de température réduite pour le ballon d'eau chaude sanitaire (°C).	15	7	50	Utilisateur
DP337	Consigne de température d'eau chaude sanitaire (ECS) pendant la période de vacances [°C]	10	10	60	Utilisateur

**Important**

Les réglages usine concernant certains paramètres peuvent être différents selon le marché auquel le produit est destiné.

6.3 Lire des compteurs

Procéder comme suit pour accéder au menu :



BO-0000272-3

- Appuyer simultanément sur les touches **F3 - F4**;
- Le symbole clignote sur l'afficheur ;
- Appuyer sur les touches **F2 - F3** jusqu'au symbole , puis appuyer sur la touche **F4** pour confirmer ;
- Appuyer sur les touches **F2 - F3** jusqu'à ce que le compteur souhaité soit atteint, puis appuyer sur la touche **F4** pour confirmer ;
- Appuyer sur **F1** pour quitter.

Tab. 16 Liste des compteurs (lecture seule)

Compteurs	Niveau	Description
AC001	Utilisateur	Nombre d'heures d'alimentation électrique de la chaudière
AC005	Utilisateur	Consommation indicative d'énergie [kW/h] en mode chauffage
AC006	Utilisateur	Consommation indicative d'énergie [kW/h] en mode eau chaude sanitaire (ECS)
GC007	Utilisateur	Tentatives de démarrage échouées

7 Entretien

7.1 Généralités

La chaudière ne nécessite aucune tâche de maintenance complexe. Nous recommandons néanmoins de l'inspecter fréquemment et d'effectuer la maintenance régulièrement.

La chaudière doit être entretenue par un professionnel qualifié conformément aux réglementations locales et nationales.

- Vérifier que la chaudière n'est pas sous tension.
- Remplacer les pièces usées ou défectueuses par des pièces de rechange d'origine.
- Toujours remplacer tous les joints sur les pièces démontées lors des interventions de contrôle et d'entretien.
- Vérifier que tous les joints d'étanchéité sont bien positionnés (la position est correcte et ils reposent à plat dans la rainure correspondante, qui est étanche à l'eau et à l'air).
- Les éléments électriques ne doivent jamais être en contact avec de l'eau (gouttes, éclaboussures) pendant les interventions de contrôle et d'entretien pour éviter les risques de chocs électriques.

7.2 Instructions d'entretien

Pour garantir dans le temps la sécurité, le bon fonctionnement et l'efficacité optimale de l'appareil, celui-ci doit être inspecté régulièrement par un technicien qualifié. Un entretien minutieux est toujours un gage de sécurité et d'économies pour la gestion de l'installation.

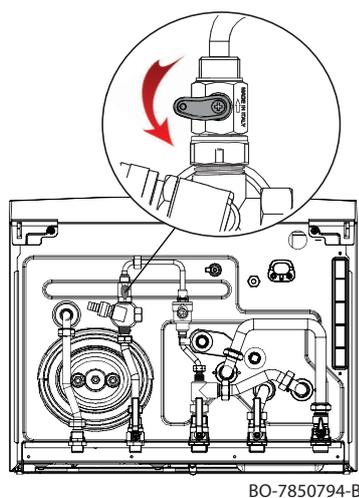


Important

L'appareil est équipé d'un pressostat hydraulique empêchant le fonctionnement de la chaudière lorsque la pression est trop basse. Si la pression est souvent basse, faire appel à l'aide d'un technicien qualifié.

7.2.1 Remplissage de l'installation

Fig. 8 Remplissage de l'installation



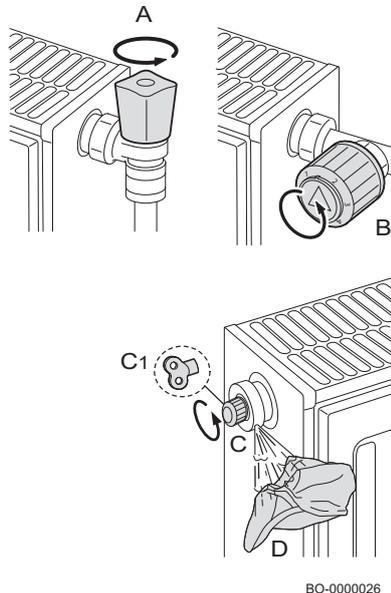
Attention

Il est recommandé d'être très attentif lors du remplissage de l'installation de chauffage. Ouvrir notamment les vannes thermostatiques si l'installation en est équipée et laisser l'eau s'écouler tout doucement afin d'éviter la formation d'air à l'intérieur du circuit primaire, jusqu'à ce que la pression de service nécessaire soit atteinte. Enfin, purger tous les radiateurs de l'installation. De Dietrich n'accepte aucune responsabilité pour tout dommage provoqué par la présence de bulles d'air à l'intérieur de l'échangeur thermique en raison d'une application incorrecte ou approximative de la règle qui précède.

1. Avant de remplir l'installation de chauffage, procéder au rinçage.
2. Monter le dispositif anti-refoulement fourni dans le kit comme illustré sur la figure.
3. Tirer doucement le robinet de la platine de raccordement vers le bas pour remplir l'installation comme indiqué dans la figure ci-contre. Ne pas utiliser d'outils pour ce faire, uniquement les mains.
4. Fermer le robinet et vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'eau.
5. Pour la purge, activer la fonction comme décrit dans le chapitre « Fonction de purge ».

7.2.2 Purge de l'installation

Fig. 9 Purge de l'installation



Il est indispensable de purger l'air éventuellement présent dans l'appareil, les conduits ou la robinetterie pour éviter les bruits indésirables susceptibles de se produire lors du chauffage ou du soutirage de l'eau. Pour ce faire, procéder comme suit :

1. Ouvrir les robinets A et B de tous les radiateurs raccordés au système de chauffage.
2. Régler le thermostat d'ambiance sur la température maximale possible.
3. Attendre que les radiateurs soient chauds.
4. Régler le thermostat d'ambiance sur la température minimale possible.
5. Attendre environ dix minutes que les radiateurs se refroidissent.
6. Purger les radiateurs. Commencer par les étages inférieurs.
7. Ouvrir le purgeur, (C) ou (C1), en plaçant un chiffon (D) sur le raccord.
8. Patienter jusqu'à ce que de l'eau sorte du purgeur, puis fermer ce dernier.
9. Placer un chiffon sur le purgeur puis l'ouvrir.

i Important

Prudence, car l'eau risque d'être encore chaude.

i Important

Si la pression hydraulique de l'installation de chauffage est inférieure à 0,8 bar, il est recommandé de rétablir la pression (pression hydraulique recommandée pour l'installation comprise entre 1,5 et 2,0 bar).

7.3 Notification de maintenance

Lorsque la chaudière nécessite une intervention, un message d'intervention requise apparaît à l'écran. Utiliser la notification automatique d'assistance de maintenance préventive pour réduire au minimum les interruptions.

Un message d'entretien doit faire l'objet d'une intervention dans les 2 mois. Donc, contacter l'installateur ou le service d'assistance agréé dès que possible.

8 Diagnostic de panne

8.1 Défauts temporaires et permanents

Il existe deux types d'avertissements affichés : temporaires ou permanents. Le premier avertissement qui s'affiche à l'écran est une lettre suivie d'un nombre à deux chiffres. La lettre indique le type de défaut : temporaire (**A** ou **H**) ou permanent (**E**). Le nombre indiquant le groupe du défaut se classe en fonction de son impact sur un fonctionnement sûr et fiable. Le second avertissement consiste en un nombre à deux chiffres qui indique le type de défaut qui s'est produit (voir les tableaux de défauts suivants).

DÉFAUT TEMPORAIRE (A/H.x.x.)

Un défaut temporaire est représenté à l'écran par une lettre « **A** » ou « **H** » suivie d'un nombre (groupe). Un défaut temporaire est un type de défaut qui ne provoque pas un arrêt permanent de la chaudière. Ses caractéristiques sont les suivantes :

A : L'appareil reste en fonctionnement. Le défaut disparaît dès que la cause a été résolue.

H : Disparaît dès que la condition d'erreur est éliminée, dans certains cas au bout de 10 minutes.

DÉFAUT PERMANENT (E.x.x.)

Un défaut permanent est représenté à l'écran par une lettre « **E** » suivie d'un nombre (groupe). Appuyer sur la touche **RESET** pendant 1 seconde. Si des défauts s'affichent de façon répétée, contacter un technicien qualifié.

E : Engorgement, RÉINITIALISATION requise.

8.2 Codes d'erreur de la chaudière CU-GH-16

Tab. 17 Liste des avertissements

AFFICHAGE	DESCRIPTION DE L'AVERTISSEMENT	CAUSE – Vérification/Solution
A00.34	Sonde extérieure manquante	Vérifier le câblage basse tension Vérifier la carte d'interconnexion Contrôler la sonde de température extérieure Vérifier les dispositifs raccordés à l'installation avec la fonction « menu maintenance avancée » Contrôler/remplacer la carte électronique
A02.06	Pression basse dans le circuit de chauffage	Contrôler la pression de l'installation et rétablir la pression correcte Contrôler la pression du vase d'expansion Vérifier l'étanchéité de la chaudière/de l'installation
A02.18	Mauvaise configuration	Accéder à CN1/CN2 Contrôler/remplacer la carte électronique
A02.33	Erreur de dépassement de la durée maximale de remplissage	Contrôler le câblage du pressostat Contrôler le robinet de remplissage d'eau Contrôler/remplacer la carte électronique Vérifier l'étanchéité de la chaudière/de l'installation
A02.34	Pour le remplissage automatique, l'intervalle de temps minimal entre deux demandes n'a pas été atteint	Contrôler le câblage du pressostat Contrôler le robinet de remplissage d'eau Contrôler/remplacer la carte électronique Vérifier l'étanchéité de la chaudière/de l'installation
A02.36	Dispositif fonctionnel déconnecté	DÉFAUT DE COMMUNICATION Lancer la fonction d'autodétection
A02.37	Dispositif fonctionnel passif déconnecté	DÉFAUT DE COMMUNICATION Lancer la fonction d'autodétection
A02.45	Erreur de connexion	DÉFAUT DE COMMUNICATION Lancer la fonction d'autodétection
A02.46	Erreur de priorité de dispositif	DÉFAUT DE COMMUNICATION Lancer la fonction d'autodétection
A02.48	Erreur de configuration de la fonction de l'unité	ERREUR DE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE Lancer la fonction d'autodétection Vérifier les branchements électriques des appareils externes.
A02.49	Échec de l'initialisation du nœud	ERREUR DE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE Lancer la fonction d'autodétection Vérifier les branchements électriques des appareils externes.
A02.55	Numéro de série incorrect ou absent	Contacteur le service après-vente
A02.76	Mémoire interne réservée pour la personnalisation complète des paramètres. Aucune modification supplémentaire ne peut être effectuée	Contacteur le service après-vente
A02.80	Pas de résistance de terminaison sur le bus	Vérifier la présence de la résistance de terminaison sur le bus de données
A05.95	Une brève interruption du signal de flamme a été détectée	
A08.02	Erreur d'écoulement du temps de douche	Vérifier le bus de communication Vérifier que l'appareil d'ambiance est raccordé Contrôler/remplacer la carte électronique

Tab. 18 Liste des défauts temporaires

AFFICHAGE	DESCRIPTION DES DÉFAUTS TEMPORAIRES	CAUSE – Vérification/Solution <i>Un installateur est nécessaire pour la plupart des contrôles et des solutions.</i>
H00.42	Capteur de pression ouvert/défectueux ou pression trop élevée	ERREUR CAPTEUR PRESSION EAU Contrôler ou remplacer le capteur de pression d'eau Contrôler le câblage du capteur de pression d'eau Contrôler ou remplacer la carte électronique Contrôler la pression de l'installation

AFFICHAGE	DESCRIPTION DES DÉFAUTS TEMPORAIRES	CAUSE – Vérification/Solution <i>Un installateur est nécessaire pour la plupart des contrôles et des solutions.</i>
H00.81	Sonde de température ambiante manquante	Vérifier le bus de communication Vérifier que l'appareil d'ambiance est raccordé Contrôler/remplacer la carte électronique
H01.00	Erreur temporaire de communication sur la carte électronique	L'erreur est résolue automatiquement
H01.05	Différence maximale de température entre la température de départ et la température de retour atteinte	CIRCULATION INSUFFISANTE Contrôler la circulation de la chaudière/de l'installation Activer un cycle de dégazage manuel Contrôler la pression de l'installation AUTRES CAUSES Contrôler l'état de propreté de l'échangeur Vérifier le fonctionnement des sondes de température Contrôler le raccordement des sondes de température
H01.08	La température de départ augmente trop rapidement dans l'installation de chauffage.	CIRCULATION INSUFFISANTE Contrôler la circulation de la chaudière/de l'installation Activer un cycle de purge manuelle Contrôler la pression de l'installation AUTRES CAUSES Contrôler l'état de propreté de l'échangeur Vérifier le fonctionnement des sondes de température Contrôler le raccordement des sondes de température
H01.14	Valeur de température maximale de départ ou de retour atteinte	CIRCULATION INSUFFISANTE Contrôler les sondes de départ et de retour Contrôler la circulation de la chaudière/de l'installation Activer un cycle de purge manuelle
H01.18	Aucune circulation d'eau (temporaire)	CIRCULATION INSUFFISANTE Contrôler la pression de l'installation Activer un cycle de purge manuelle Vérifier le fonctionnement de la pompe Contrôler la circulation de la chaudière/de l'installation ERREUR DE SONDE DE TEMPÉRATURE Vérifier le fonctionnement des sondes de température Contrôler le raccordement des sondes de température
H01.21	Augmentation de température de départ trop rapide pendant la production d'ECS.	CIRCULATION INSUFFISANTE Contrôler la pression de l'installation Activer un cycle de purge manuelle Vérifier le fonctionnement de la pompe Contrôler la circulation de la chaudière/de l'installation ERREUR DE SONDE DE TEMPÉRATURE Vérifier le fonctionnement des sondes de température Contrôler le raccordement des sondes de température
H02.00	Réinitialisation en cours.	Le défaut se résout de lui-même
H02.02	En attente de la saisie des paramètres de configuration (CN1,CN2)	CONFIGURATION MANQUANTE CN1/CN2 Configurer CN1/CN2
H02.03	Saisie des paramètres de configuration (CN1,CN2) incorrecte	ERREUR DE CONFIGURATION POUR LES PARAMÈTRES CN1–CN2 Vérifier la configuration CN1/CN2 Configurer CN1/CN2 correctement
H02.04	Impossible de lire les paramètres de la carte électronique	ERREUR DE CARTE ÉLECTRONIQUE Configurer CN1/CN2 Remplacer CSU (mémoire de configuration externe) Changer la carte électronique
H02.05	Mémoire des paramètres non compatible avec le type de carte électronique de la chaudière.	Contacteur le professionnel qualifié

AFFICHAGE	DESCRIPTION DES DÉFAUTS TEMPORAIRES	CAUSE – Vérification/Solution <i>Un installateur est nécessaire pour la plupart des contrôles et des solutions.</i>
H02.07	Basse pression dans le circuit de chauffage (remplissage d'eau requis).	<p>ERREUR CAPTEUR PRESSION EAU Contrôler la pression de l'installation Contrôler la pression du vase d'expansion Activer un cycle de dégazage manuel Vérifier le fonctionnement de la pompe Contrôler la circulation de la chaudière/de l'installation</p> <p>ERREUR DE SONDE Vérifier le fonctionnement des sondes de température Contrôler le raccordement des sondes de température</p>
H02.12	Défaut de l'entrée bloquante de déverrouillage (RL) de la chaudière	<p>DÉFAUT D'ENTRÉE BLOQUANTE DE LA CHAUDIÈRE Contrôler que le contact RL (évacuation) est ouvert Vérifier l'appareil externe qui commande l'entrée de l'évacuation</p>
H02.31	L'appareil nécessite le remplissage automatique du système dû à la basse pression	<p>DEMANDE DE REMPLISSAGE POUR LA CHAUDIÈRE / LE SYSTÈME (ACTIVATION MANUELLE) Activer le remplissage automatique Contrôler la pression du vase d'expansion Vérifier l'étanchéité de la chaudière/de l'installation</p>
H02.38	Nombre maximal de cycles de remplissage automatique atteint	<p>ERREUR DE REMPLISSAGE AUTOMATIQUE DE LA CHAUDIÈRE/DU SYSTÈME Le nombre maximal de remplissages automatiques autorisés a été atteint Vérifier l'étanchéité de la chaudière/de l'installation Contacter le service après-vente</p>
H02.70	Échec du test de récupération de chaleur de l'unité extérieure	<p>Erreur d'accessoire de la carte électronique SCB-09 Vérifier l'appareil relié au contact X9</p>
H03.00	Aucune donnée d'identification pour le dispositif de sécurité de la chaudière	<p>DÉFAUT DE CARTE ÉLECTRONIQUE Changer la carte électronique</p>
H03.01	Défaut de communication dans le logiciel de confort (défaut interne dans la carte électronique de la chaudière)	<p>DÉFAUT DE CARTE ÉLECTRONIQUE Changer la carte électronique</p>
H03.02	Perte temporaire de flamme	<p>PROBLÈME D'ÉLECTRODE Vérifier les raccordements électriques de l'électrode Contrôler l'état des électrodes</p> <p>ALIMENTATION EN GAZ Vérifier la pression d'alimentation en gaz Contrôler l'étalonnage du bloc gaz</p> <p>CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES Contrôler l'entrée d'air et le terminal d'évacuation des fumées</p> <p>AUTRES CAUSES Contrôler la tension d'alimentation.</p>
H03.05	Arrêt interne	<p>DÉFAUT DE CARTE ÉLECTRONIQUE Contrôler/remplacer la carte électronique d'interconnexion Accéder à CN1/CN2 Contrôler/remplacer la carte électronique</p>
H03.08	Fausse flamme	<p>PROBLÈME D'ÉLECTRODE Vérifier les raccordements électriques de l'électrode Contrôler l'état des électrodes</p> <p>FAUSSE FLAMME Contrôler le circuit de mise à la terre Contrôler la tension d'alimentation.</p> <p>DÉFAUT DE CARTE ÉLECTRONIQUE Contrôler/remplacer la carte électronique</p>
H03.09	Basse tension	<p>DÉFAUT D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE Vérifier l'alimentation électrique de la chaudière Contrôler/remplacer la carte électronique</p>

AFFICHAGE	DESCRIPTION DES DÉFAUTS TEMPORAIRES	CAUSE – Vérification/Solution <i>Un installateur est nécessaire pour la plupart des contrôles et des solutions.</i>
H03.17	Défaut dans système de régulation du gaz	DÉFAUT DE CARTE ÉLECTRONIQUE Accéder à CN1/CN2 Contrôler/remplacer la carte électronique
H03.26	Demande d'étalonnage de la chaudière	DEMANDE D'ÉTALONNAGE Régler la fonction d'étalonnage manuel de la chaudière Contrôler/remplacer la carte électronique
H03.28	Erreur de synchronisation	DÉFAUT D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE Vérifier la fréquence d'alimentation électrique de la chaudière
H03.31	Défaut de cheminée obstruée	DÉFAUT DU CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES Contrôler l'entrée d'air et le terminal d'évacuation des fumées Activer l'étalonnage manuel
H03.254	Erreur inconnue	DÉFAUT INDÉFINI Contrôler/remplacer la carte électronique Vérifier l'alimentation électrique de la chaudière Vérifier les interférences électromagnétiques de l'alimentation électrique de la chaudière
H03.54	Erreur inconnue	DÉFAUT INDÉFINI Contrôler/remplacer la carte électronique Vérifier l'alimentation électrique de la chaudière Vérifier les interférences électromagnétiques de l'alimentation électrique de la chaudière
H20.36	Échec de l'étalonnage manuel	PROBLÈME D'ÉLECTRODE Vérifier les raccordements électriques de l'électrode Contrôler l'état des électrodes ALIMENTATION EN GAZ Vérifier la pression d'alimentation en gaz Contrôler le réglage CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES Contrôler l'entrée d'air et le terminal d'évacuation des fumées AUTRES CAUSES Contrôler la tension d'alimentation électrique Contrôler/remplacer la carte électronique Vérifier que l'échange de chaleur est suffisant pendant l'étalonnage
H20.39	Aucun étalonnage primaire	ÉTALONNAGE NÉCESSAIRE Si l'étalonnage primaire n'a pas été terminé, l'étalonnage manuel doit être effectué. Contrôler/remplacer la carte électronique
H20.40	Pas de configuration du gaz	TYPE DE GAZ Si l'étalonnage primaire n'a pas été terminé, l'étalonnage manuel doit être effectué et le type de gaz utilisé doit être saisi. Contrôler/remplacer la carte électronique

Tab. 19 Liste des défauts permanents (arrêt de la chaudière, réinitialisation requise)

AFFICHAGE	DESCRIPTION DES ANOMALIES PERMANENTES (RÉINITIALISATION REQUISE)	CAUSE – Vérification/Solution <i>Un installateur est nécessaire pour la plupart des contrôles et des solutions.</i>
E00.04	Sonde de température du retour non connectée à l'allumage de la chaudière (lorsque la chaudière se met en marche, la carte électronique détecte si la sonde est présente et connectée)	PROBLÈME DE SONDE/RACCORDEMENT Contrôler le raccordement de la sonde/carte électronique Contrôler le fonctionnement de la sonde de température Mesure de la valeur ohmique
E00.05	Sonde de température de retour en court-circuit	PROBLÈME DE SONDE/RACCORDEMENT Contrôler le raccordement de la sonde/carte électronique Contrôler le fonctionnement de la sonde de température Mesure de la valeur ohmique

AFFICHAGE	DESCRIPTION DES ANOMALIES PERMANENTES (RÉINITIALISATION REQUISE)	CAUSE – Vérification/Solution <i>Un installateur est nécessaire pour la plupart des contrôles et des solutions.</i>
E00.06	Sonde de température du retour non connectée pendant le fonctionnement de la chaudière (la carte électronique a détecté que la sonde s'était débranchée pendant le fonctionnement de la chaudière)	PROBLÈME DE SONDE/RACCORDEMENT Contrôler le raccordement de la sonde/carte électronique Contrôler le fonctionnement de la sonde de température Mesurer la valeur de la résistance
E00.07	Température excessive de la sonde de retour	PROBLÈME DE SONDE/RACCORDEMENT Contrôler le raccordement de la sonde/carte électronique Contrôler le fonctionnement de la sonde de température Mesurer la valeur de la résistance
E00.16	Sonde de température du préparateur d'eau chaude sanitaire non raccordée	PROBLÈME DE SONDE/RACCORDEMENT Contrôler le raccordement de la sonde/carte électronique Contrôler le fonctionnement de la sonde de température Mesurer la valeur de la résistance Lors du retrait d'un ballon d'eau chaude sanitaire, saisir le réglage DP150=MARCHE
E00.17	Sonde de température du préparateur d'eau chaude sanitaire en court-circuit	PROBLÈME DE SONDE/RACCORDEMENT Contrôler le raccordement de la sonde/carte électronique Contrôler le fonctionnement de la sonde de température Mesurer la valeur de la résistance
E00.40	Entrée du capteur de pression d'eau ouverte	DÉFAUT DE CAPTEUR DE PRESSION HYDRAULIQUE Contrôler la pression de l'installation et rétablir la pression correcte Contrôler la pression du vase d'expansion Vérifier l'étanchéité de la chaudière/de l'installation
E00.41	Entrée du capteur de pression d'eau fermée	DÉFAUT DE CAPTEUR DE PRESSION HYDRAULIQUE Contrôler la pression de l'installation et rétablir la pression correcte Contrôler la pression du vase d'expansion Vérifier l'étanchéité de la chaudière/de l'installation
E00.44	Sonde ECS ouverte	PROBLÈME DE SONDE/RACCORDEMENT Contrôler le raccordement de la sonde/carte électronique Contrôler le fonctionnement de la sonde de température Mesure de la valeur ohmique
E00.45	Sonde d'ECS en court-circuit	PROBLÈME DE SONDE/RACCORDEMENT Contrôler le raccordement de la sonde/carte électronique Contrôler le fonctionnement de la sonde de température Mesurer la valeur de la résistance
E01.12	La température mesurée par la sonde de retour est supérieure à la température de départ.	PROBLÈME DE SONDE/RACCORDEMENT Vérifier que les sondes sont placées dans le bon sens Vérifier que la sonde de départ est à la bonne position Contrôler la température de retour dans la chaudière Contrôler le fonctionnement des sondes SI LE PROBLÈME PERSISTE 1- Réinitialiser CN1/CN2 2- Remplacer la carte électronique
E01.17	Aucune circulation d'eau (permanent)	CIRCULATION INSUFFISANTE Contrôler la pression de l'installation Activer un cycle de dégazage manuel Vérifier le fonctionnement de la pompe Contrôler la circulation de la chaudière/de l'installation ERREUR DE SONDE Vérifier le fonctionnement des sondes de température Contrôler le raccordement des sondes de température
E01.20	Température maximale des fumées atteinte	ÉCHANGEUR CÔTÉ FUMÉES OBSTRUÉ Contrôler l'état de propreté de l'échangeur
E02.15	Temps minimum pour la reconnaissance de la clé CSU dépassé	DÉLAI DÉPASSÉ DE LA CLÉ CSU Clé non raccordée ou non reconnue
E02.17	Erreur permanente de communication sur la carte électronique	ERREUR DE CARTE ÉLECTRONIQUE Vérifier les interférences électromagnétiques Contacter le service après-vente

AFFICHAGE	DESCRIPTION DES ANOMALIES PERMANENTES (RÉINITIALISATION REQUISE)	CAUSE – Vérification/Solution <i>Un installateur est nécessaire pour la plupart des contrôles et des solutions.</i>
E02.32	Temps écoulé pour le remplissage automatique	DÉFAUT DE CARTE ÉLECTRONIQUE Contrôler le câblage du pressostat Contrôler le robinet de remplissage d'eau Contrôler/remplacer la carte électronique
E02.35	Dispositif de sécurité critique déconnecté	DÉFAUT DE COMMUNICATION Lancer la fonction d'auto-détection (paramètre AD)
E02.39	Augmentation de pression insuffisante après un remplissage automatique	DÉFAUT DE CARTE ÉLECTRONIQUE Contrôler le câblage du pressostat Contrôler le robinet de remplissage d'eau Contrôler/remplacer la carte électronique Vérifier l'étanchéité de la chaudière/de l'installation
E02.47	Connexion impossible au dispositif externe	ERREUR DE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE Lancer la fonction d'auto-détection (réglage AD) Vérifier les branchements électriques des appareils externes.
E04.00	Défaut des réglages de sécurité	ERREUR DE CARTE ÉLECTRONIQUE Changer la carte électronique
E04.01	Court-circuit de la sonde de température départ	PROBLÈME DE SONDE/RACCORDEMENT Contrôler le raccordement de la sonde/carte électronique Contrôler le fonctionnement de la sonde
E04.02	Sonde de température départ débranchée	PROBLÈME DE SONDE/RACCORDEMENT Contrôler le raccordement de la sonde/carte électronique Contrôler le fonctionnement de la sonde
E04.03	Température de départ maximale dépassée	CIRCULATION INSUFFISANTE Contrôler la circulation de la chaudière/de l'installation Activer un cycle de dégazage manuel Contrôler le fonctionnement des sondes
E04.04	Sonde de température des fumées court-circuitée	DYSFONCTIONNEMENT DE LA SONDE DE TEMPÉRATURE DES FUMÉES Contrôler le fonctionnement de la sonde de température des fumées Contrôler le raccordement de la sonde/carte électronique
E04.05	Sonde de température des fumées débranchée	PROBLÈME DE SONDE/RACCORDEMENT Contrôler le fonctionnement de la sonde de température des fumées Contrôler le raccordement de la sonde/carte électronique
E04.06	Température critique des fumées atteinte	OBSTRUCTION DE LA CHEMINÉE Vérifier si quelque chose obstrue la cheminée DYSFONCTIONNEMENT DE LA SONDE DE TEMPÉRATURE DES FUMÉES Contrôler le fonctionnement de la sonde
E04.07	Différence maximale atteinte entre les températures de départ	PROBLÈME DE SONDE Vérifier que la sonde est correctement positionnée Vérifier que la sonde fonctionne correctement CIRCULATION INSUFFISANTE Contrôler la pression de l'installation Activer un cycle de dégazage manuel Vérifier le fonctionnement de la pompe Contrôler la circulation de la chaudière/de l'installation

AFFICHAGE	DESCRIPTION DES ANOMALIES PERMANENTES (RÉINITIALISATION REQUISE)	CAUSE – Vérification/Solution <i>Un installateur est nécessaire pour la plupart des contrôles et des solutions.</i>
E04.10	Le brûleur n'est pas parvenu à s'allumer après cinq tentatives.	ALIMENTATION EN GAZ Vérifier la pression d'alimentation en gaz Contrôler le raccordement électrique du bloc gaz Contrôler l'étalonnage du bloc gaz Contrôler le fonctionnement du bloc gaz PROBLÈME D'ÉLECTRODE Vérifier les raccordements électriques de l'électrode Contrôler l'état des électrodes AUTRES CAUSES Contrôler le fonctionnement du ventilateur Vérifier l'état de l'évacuation des fumées (présence d'obstructions)
E04.11	Échec du test du bloc gaz VPS	CÂBLAGE/BLOC GAZ Remplacer le câblage. Remplacer le bloc gaz.
E04.12	Échec de l'allumage pour la détection de fausse flamme	ÉCHEC DE FLAMME Contrôler le circuit de mise à la terre Contrôler la tension d'alimentation.
E04.13	Pale du ventilateur bloquée	PROBLÈME DE VENTILATEUR/CARTE ÉLECTRONIQUE Contrôler le raccordement entre la carte électronique et le ventilateur Remplacer l'unité air-gaz
E04.14	Défaut de combustion	PROBLÈME D'ÉLECTRODE Vérifier les raccordements électriques de l'électrode Contrôler l'état des électrodes ALIMENTATION EN GAZ Vérifier la pression d'alimentation en gaz Contrôler l'étalonnage du bloc gaz CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES Contrôler l'entrée d'air et le terminal d'évacuation des fumées Contrôler la tension d'alimentation électrique
E04.15	Défaut de fumées obstruées	PROBLÈME D'ÉLECTRODE Vérifier les raccordements électriques de l'électrode Contrôler l'état des électrodes Lancer un étalonnage manuel CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES Contrôler l'entrée d'air et le terminal d'évacuation des fumées Contrôler la tension d'alimentation.
E04.17	Défaut au niveau du circuit de commande de la vanne gaz	ERREUR DE CARTE ÉLECTRONIQUE Changer la carte électronique Remplacer le bloc gaz
E04.18	La température départ est inférieure à la température minimale	PROBLÈME DE SONDE/RACCORDEMENT Contrôler le raccordement de la sonde/carte électronique Contrôler le fonctionnement de la sonde
E04.23	Blocage interne de la communication	BLOC VANNE GAZ Contrôler/remplacer le câblage du bloc vanne gaz Contrôler/remplacer le bloc vanne gaz ERREUR DE CARTE ÉLECTRONIQUE Changer la carte électronique Couper l'alimentation, la rétablir, puis RÉINITIALISER

AFFICHAGE	DESCRIPTION DES ANOMALIES PERMANENTES (RÉINITIALISATION REQUISE)	CAUSE – Vérification/Solution <i>Un installateur est nécessaire pour la plupart des contrôles et des solutions.</i>
E04.24	Erreur de détection de la famille de gaz	PROBLÈME D'ÉLECTRODE Vérifier les raccordements électriques de l'électrode Contrôler l'état des électrodes ALIMENTATION EN GAZ Vérifier la pression d'alimentation en gaz Contrôler l'étalonnage du bloc gaz CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES Contrôler l'entrée d'air et le terminal d'évacuation des fumées AUTRES CAUSES Contrôler la tension d'alimentation. Saisir le type de gaz correct
E04.25	Erreur de perte de flamme pendant le délai de sécurité	PROBLÈME D'ÉLECTRODE Vérifier les raccordements électriques de l'électrode Contrôler l'état des électrodes ALIMENTATION EN GAZ Vérifier la pression d'alimentation en gaz Contrôler l'étalonnage du bloc gaz CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES Contrôler l'entrée d'air et le terminal d'évacuation des fumées AUTRES CAUSES Contrôler la tension d'alimentation. Saisir le type de gaz correct
E04.26	Erreur d'allumage	PROBLÈME D'ÉLECTRODE Vérifier les raccordements électriques de l'électrode Contrôler l'état des électrodes ALIMENTATION EN GAZ Vérifier la pression d'alimentation en gaz Contrôler l'étalonnage du bloc gaz CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES Contrôler l'entrée d'air et le terminal d'évacuation des fumées AUTRES CAUSES Contrôler la tension d'alimentation. Saisir le type de gaz correct
E04.27	Erreur de bloc gaz ouvert avec détection de flamme	PROBLÈME D'ÉLECTRODE Vérifier les raccordements électriques de l'électrode Contrôler l'état des électrodes ALIMENTATION EN GAZ Vérifier la pression d'alimentation en gaz Contrôler l'étalonnage du bloc gaz CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES Contrôler l'entrée d'air et le terminal d'évacuation des fumées AUTRES CAUSES Contrôler la tension d'alimentation. Saisir le type de gaz correct
E04.28	Défaut de retour du bloc gaz	BLOC GAZ Contrôler/remplacer la carte électronique Contrôler/remplacer le bloc gaz Contrôler/remplacer le câblage du bloc gaz
E04.29	Nombre maximal autorisé de réinitialisations atteint	Couper l'alimentation, la rétablir, puis RÉINITIALISER Contrôler/remplacer la carte électronique
E04.50	Défaut du bloc gaz	BLOC GAZ Contrôler/remplacer la carte électronique Contrôler/remplacer le bloc gaz Contrôler/remplacer le câblage du bloc gaz
E04.54	Erreur inconnue	ERREUR DE CARTE ÉLECTRONIQUE Vérifier les raccordements électriques

AFFICHAGE	DESCRIPTION DES ANOMALIES PERMANENTES (RÉINITIALISATION REQUISE)	CAUSE – Vérification/Solution <i>Un installateur est nécessaire pour la plupart des contrôles et des solutions.</i>
E04.250	Défaut du bloc gaz	BLOC GAZ Contrôler/remplacer la carte électronique Contrôler/remplacer le bloc gaz Contrôler/remplacer le câblage du bloc gaz
E04.254	Erreur inconnue	ERREUR DE CARTE ÉLECTRONIQUE Vérifier les raccordements électriques

9 Mise au rebut

9.1 Mise au rebut et recyclage

L'appareil se compose de multiples composants fabriqués dans plusieurs matériaux différents, comme l'acier, le cuivre, le plastique, la fibre de verre, l'aluminium, le caoutchouc, etc.

DÉSASSEMBLAGE ET MISE AU REBUT DE L'APPAREIL (DIRECTIVE DEEE)

Après son démontage, l'appareil ne doit pas être jeté dans les déchets municipaux en mélange.

Ce type de déchet doit être trié pour que les matériaux qui composent l'appareil puissent être récupérés et réutilisés.

Contactez votre administration locale pour plus d'informations sur les dispositifs de recyclage à votre disposition.

Un traitement incorrect des déchets peut générer potentiellement des effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

Lorsqu'un ancien appareil est remplacé par un nouveau, le vendeur est tenu légalement de le reprendre et de le mettre au rebut gratuitement.

Le symbole  figurant sur l'appareil indique qu'il est interdit de jeter l'appareil dans les déchets municipaux en mélange.



Avertissement

Le démontage et la mise au rebut de l'appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.



MW-1002249-1

10 Environnement

10.1 Économies d'énergie

- S'assurer que la pièce où est installée la chaudière est bien ventilée.
- Ne pas boucher les aérations.
- Ne pas couvrir les radiateurs. Ne pas mettre de rideaux devant les radiateurs.
- Installer des panneaux réflecteurs à l'arrière des radiateurs. Ces panneaux réfléchissent la chaleur et permettent ainsi d'éviter toute déperdition.
- Isoler les tuyauteries dans les pièces qui ne sont pas chauffées (caves et greniers).
- Fermer les radiateurs dans les pièces non utilisées.
- Ne pas laisser couler inutilement de l'eau chaude (et froide).
- Installer un pommeau de douche économique pour économiser jusqu'à 40 % d'énergie.
- Préférer la douche au bain : un bain consomme deux fois plus d'eau et d'énergie qu'une douche

10.1.1 Thermostats d'ambiance et réglages

Il existe différents modèles de thermostats d'ambiance. Le type de thermostat utilisé et le paramètre sélectionné ont un impact sur la consommation totale d'énergie.

Quelques conseils :

- Un régulateur modulant, éventuellement associé à des robinets thermostatiques, est écoénergétique et offre un excellent niveau de confort. Cette combinaison permet de régler séparément la température de chaque pièce. Toutefois, ne pas installer de robinets de radiateur thermostatiques dans la pièce où se trouve le thermostat d'ambiance.
- L'ouverture ou la fermeture complète des robinets de radiateur thermostatiques provoque des variations de température non souhaitées. Par conséquent, ces derniers doivent être ouverts/fermés progressivement.
- Régler le thermostat d'ambiance sur une température d'environ 20 °C pour réduire les frais de chauffage et la consommation d'énergie.
- Abaisser le thermostat bien avant d'aérer les pièces.
- Régler la température de l'eau sur un niveau plus bas en été qu'en hiver (par exemple, respectivement 60 °C et 80 °C) lorsqu'un thermostat marche/arrêt est utilisé.
- Lorsque des thermostats à horloge et des thermostats programmables doivent être réglés, ne pas oublier de prendre en compte les vacances et les jours où personne n'est présent au domicile.

11 Annexes

11.1 Fiche de produit - Chaudières mixtes

Tab. 20 Fiche de produit des chaudières mixtes

MPX2		35 BIC
Chauffage des locaux – application à température		Moyen
Chauffage de l'eau - Profil de soutirage fixe		XL
Chauffage des locaux - Classe d'efficacité énergétique saisonnière		A
Chauffage de l'eau - Classe d'efficacité énergétique		A
Puissance calorifique nominale (<i>Prated</i> ou <i>Psup</i>)	kW	24
Chauffage des locaux - consommation annuelle d'énergie	GJ	74
Chauffage de l'eau - consommation annuelle d'énergie	kWh ⁽¹⁾	22,26
	GJ ⁽²⁾	17
Chauffage des locaux – Efficacité énergétique saisonnière	%	94
Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau	%	81
Niveau de puissance acoustique L _{WA} à l'intérieur	dB	48
(1) Électricité		
(2) Combustible		

11.2 Fiche de produit - Régulateurs de température

Tab. 21 Fiche de produit pour les régulateurs de température

SMART TC°		Pour une utilisation avec les dispositifs de chauffage modulant	Pour une utilisation avec les dispositifs de chauffage MARCHE/ARRÊT
Classe		V	IV
Contribution à l'efficacité énergétique pour le chauffage des locaux	%	3	2

Notice originale - © Copyright

Toutes les informations techniques contenues dans la présente notice ainsi que les dessins et schémas électriques sont notre propriété et ne peuvent être reproduits sans notre autorisation écrite préalable. Sous réserve de modifications.

DE DIETRICH
FRANCE

Direction de la Marque
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller
www.dedietrich-thermique.fr

DE DIETRICH SERVICE
AT

 0800 / 201608 freecall
www.dedietrich-heiztechnik.com

VAN MARCKE NV
BE

LAR Blok Z, 5
B- 8511 KORTRIJK
 +32 (0)56/23 75 11
www.vanmarcke.com

MEIER TOBLER AG
CH

Bahnstrasse 24 - CH - 8603 SCHWERZENBACH
 +41 (0) 44 806 41 41
 info@meiertobler.ch
+41 (0)8 00 846 846 ServiceLine
www.meiertobler.ch

MEIER TOBLER SA
CH

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,
CH -1806 St-Légier-La-Chiésaz
 +41 (0) 21 943 02 22
 info@meiertobler.ch
+41 (0)8 00 846 846 ServiceLine
www.meiertobler.ch

DE DIETRICH
CN

UNIT 1006 , CBD International
Mansion, No.16 Yong An Dong li,
Chaoyang District, 100022, Beijing China
 +400 6688700
 +86 10 6588 4834
 contactBJ@dedietrich.com.cn
www.dedietrich-heating.com

BDR THERMEA Czech Republic s.r.o
CZ

Jeseniova 2770/56 - 130 00 Praha 3
 +420 271 001 627
 dedietrich@bdrthermea.cz
www.dedietrich.cz

HS Tarm A/S
DK

Smedevvej 2
DK- 6880 Tarm, Denmark
 +45 97 37 15 11
 info@hstarm.dk
www.hstarm.dk

De Dietrich 
SERVICE CONSOMMATEURS

0 809 400 320 Service gratuit
+ prix appel

DE DIETRICH THERMIQUE IBERIA S.L.U.
ES

C/Salvador Espriu, 11
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
 +34 902 030 154
 info@dedietrichthermique.es
www.dedietrich-calefaccion.es

DUEDI S.r.l
IT

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia Via Maestri del Lavoro, 16
12010 San Defendente di Cervasca (CN)
 +39 0171 857170
 +39 0171 687875
 info@duediclina.it
www.duediclina.it

NEUBERG S.A.
LU

39 rue Jacques Stas - B.P.12
L- 2549 LUXEMBOURG
 +352 (0)2 401 401
www.neuberg.lu
www.dedietrich-heating.com

DE DIETRICH
Technika Grzewcza sp. z o.o.
PL

ul. Północna 15-19, 54-105 Wrocław
 +48 71 71 27 400
 biuro@dedietrich.pl
801 080 881 Infocentrala
0,35 zł / min
www.facebook.com/DeDietrichPL
www.dedietrich.pl

ООО «БДР ТЕРМИЯ РУС»
RU

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309
 8 800 333-17-18
 info@dedietrich.ru
www.dedietrich.ru

BDR THERMEA (SLOVAKIA) s.r.o
SK

Hroznová 2318-911 05 Trenčín
 +421 907 790 221
 info@baxi.sk
www.dedietrichsk.sk



De Dietrich 

